

- 4** Ostrava je městem sportu
Ostrava is a great sporting city
- 10** Největší atletická soutěž v historii města
The biggest athletics event in Ostrava's history
- 12** Ostravský hotel Clarion má 45letou historii
The Hotel Clarion celebrates its 45th birthday
- 14** Ostravané si užili Olympijský festival
Celebrating the Winter Olympics in style
- 16** Korejský ostrůvek v centru moravskoslezské metropole
A little piece of Korea in the center of Ostrava
- 18** Ostrava chce být Evropským zeleným městem
Ostrava is bidding to become European Green Capital
- 20** Doktorandi vymýšlejí strategii proti prachu na městských silnicích
Doctoral students are devising a strategy to reduce dust in city streets
- 22** Putování ostravskými parky
Discovering Ostrava's parks
- 24** Z Ostravy se otevírá okno až ke hvězdám
Ostrava's window on the stars
- 26** Heslem dne je biodiverzita
Biodiversity is today's motto
- 28** Interaktivní hrátky s dopravními prostředky
A great new interactive transport museum
- 30** Festival rozmanitostí
A festival of diversity
- 31** Gastronomická show v Dolní oblasti Vítkovice
A festival of food and drink in Lower Vítkovice
- 32** Závodění na Ocelovém prstenci
Adrenaline at the Steel Ring in Třinec
- 33** Heřmanický rybník: Exotický ostrov v srdci Ostravy
The Heřmanice pond: An exotic hidden world in the heart of Ostrava
- 34** Kaleidoskop
Kaleidoscope